



## Ассамблея

Distr.: General  
29 April 2022  
Russian  
Original: English

Двадцать седьмая сессия  
Кингстон, 1–5 августа 2022 года  
Пункт 6 предварительной повестки дня\*  
**Рассмотрение просьб о предоставлении статуса наблюдателя в соответствии с пунктом 1 е) правила 82 правил процедуры Ассамблеи**

### **Просьба о предоставлении статуса наблюдателя в соответствии с пунктом 1 е) правила 82 правил процедуры Ассамблеи, поступившая от Французского морского кластера**

#### **Записка секретариата**

1. 27 апреля 2022 года Французский морской кластер направил Генеральному секретарю Международного органа по морскому дну письмо с просьбой о предоставлении статуса наблюдателя в Ассамблее Органа в соответствии с пунктом 1 е) правила 82 правил процедуры Ассамблеи. Заявитель также подал заполненную заявку, которая была составлена в формате, предписанном в добавлении 1 к руководящим принципам предоставления неправительственным организациям статуса наблюдателя при Международном органе по морскому дну, принятым Ассамблеей на ее двадцать пятой сессии (ISBA/25/A/16, приложение). Текст письма заявителя содержится в приложении I к настоящей записке, а текст поданной им заявки — в приложении II.
2. Согласно пункту 1 е) правила 82 правил процедуры Ассамблеи, неправительственные организации, с которыми Генеральный секретарь достиг договоренности в соответствии с пунктом 1 статьи 169 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, и другие приглашенные Ассамблеей неправительственные организации, которые продемонстрировали свой интерес к вопросам, рассматриваемым Ассамблеей, могут принимать участие в Ассамблее в качестве наблюдателей.
3. Кроме того, в пунктах 5 и 6 того же правила предусматривается, что наблюдатели, упомянутые в пункте 1 е) этого правила, могут присутствовать на открытых заседаниях Ассамблеи, а по приглашению Председателя и с одобрения Ассамблеи — делать устные заявления по вопросам, входящим в сферу их деятельности, и что письменные заявления, представляемые упомянутыми в пункте 1 е) правила наблюдателями в рамках их деятельности и имеющие отношение к работе Ассамблеи, распространяются секретариатом в представленном их количестве и на представленных языках.

\* ISBA/27/A/L.1.



## Приложение I

[Подлинный текст на французском языке]

### **Письмо президента и президента-основателя Французского морского кластера от 13 апреля 2022 года на имя Генерального секретаря Международного органа по морскому дну**

С тех пор как в декабре 2020 года Вы посетили нашу парижскую штаб-квартиру (мы с теплотой вспоминаем тот визит), французская национальная стратегия в области разведки и потенциальной разработки морских минеральных ресурсов значительно эволюционировала. Как Вам известно, Французский морской кластер, который мы представляем, внес особый вклад в эту стратегию, действуя в постоянном сотрудничестве с соответствующими министерствами и Генеральным секретариатом по морским делам нашей страны.

Исходя из статьи 169 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, пункта 1 е) правила 82 правил процедуры Ассамблеи Международного органа по морскому дну и руководящих принципов предоставления неправительственным организациям статуса наблюдателя при Международном органе по морскому дну, настоящим мы просим предоставить нам как неправительственной организации статус наблюдателя при Органе на его двадцать седьмой сессии.

Французский морской кластер — это созданная профессионалами морского дела (и для них) организация, которая работает над тем, чтобы способствовать устойчивости в морской деятельности. Объединяя всех деятелей различных секторов, составляющих собой морскую индустрию, Кластер выступает как ключевая контактная инстанция для французских учреждений.

Мы рассчитываем стать наблюдателем при Органе и получить возможность способствовать, опираясь на свой специализированный опыт, его работе не только в том, что касается защиты окружающей среды (последствия зашумления моря, сравнение экологического воздействия, вызываемого добычными работами на суше и под водой, и т. д.), научных исследований, технологических разработок и инноваций, но и в том, что касается нынешних правил, которые следует настроить на максимизацию условий для устойчивого развития любой новой деятельности в морском глубоководье.

Мы всегда готовы ответить на любые Ваши вопросы или представить Вам дополнительную информацию и надеемся, что наша просьба получит положительный отклик.

*(Подпись)* Фредерик **Монкани де Сент-Энья**  
Президент Французского морского кластера

*(Подпись)* Франсис **Валла**  
Президент-основатель Французского морского кластера

## Приложение II

[Подлинный текст на французском языке]

### Заявка о предоставлении статуса наблюдателя

#### A. Информация об организации

**1. Название организации**

Французский морской кластер

**2. Адрес штаб-квартиры**

47 rue de Monceau, 75008 Paris, France

**3. Адреса всех отделений и/или региональных штаб-квартир**

Отсутствуют

**4. Номер телефона**

+33 (0)1 42 25 00 48

**5. Номер факса**

Отсутствует

**6. Адрес электронной почты**

[contact@cluster-maritime.fr](mailto:contact@cluster-maritime.fr)

**7. Имя и фамилия, должность и контактные данные координатора**

*a) Основной координатор*

Фредерик Монкани де Сент-Эньян (президент Французского морского кластера)

[f.moncany@cluster-maritime.fr](mailto:f.moncany@cluster-maritime.fr)

Мобильный: +33 6 11 04 83 82

*b) Запасной координатор*

Франсис Валла (президент-основатель Французского морского кластера, председатель рабочей группы «Морское глубоководье»)

[fv.marine@orange.fr](mailto:fv.marine@orange.fr)

Мобильный: +33 6 07 23 91 64

и/или

Александр Лучкевич (ответственный за заморские отношения и мероприятия; ведущий в рабочей группе «Морское глубоководье»)

[a.luczkiwicz@cluster-maritime.fr](mailto:a.luczkiwicz@cluster-maritime.fr)

Мобильный: +33 6 72 86 14 33

## 8. Справочная информация об организации

Французский морской кластер — это объединение, регламентируемое законом от 1 июля 1901 года и декретом от 16 августа 1901 года и основанное в 2005 году профессионалами морского дела и для них. Французский морской кластер объединяет всех, кого интересует морская экосистема, — от промышленных предприятий до всякого рода морских сервисов и отраслей. Сегодня в него входит более 430 структур: компании всех размеров, полюса конкурентоспособности, федерации и ассоциации, лаборатории, государственные и частные исследовательские учреждения и центры, университеты, школы и учебные заведения, местные органы власти и экономические субъекты, а также Национальные военно-морские силы Франции.

Французский морской кластер поддерживает своих членов в устойчивом и ответственном развитии их деятельности и проектов в европейской и заморских частях Франции и на международном уровне с помощью различных начинаний, таких как институциональная коммуникация, систематический поиск способов добиться оперативного синергизма и мероприятия по повышению веса и влияния Франции как морской державы. Дополнительную информацию см. по адресу: [www.cluster-maritime.fr](http://www.cluster-maritime.fr).

## 9. Является ли организация членом или филиалом другой организации, имеющей статус наблюдателя при Органе, или связана с ней каким-либо иным образом?

Нет.

## 10. Связана ли организация с консультантами или подрядчиками Органа либо организациями, занимающимися морским правом, морской и глубоководной добычей полезных ископаемых, научно-исследовательской работой, маркетингом или переработкой минерального сырья?

Среди членов Французского морского кластера — Французский научно-исследовательский институт по эксплуатации морских ресурсов, имеющий статус подрядчика в Международном органе по морскому дну, а также более 100 компаний, интересующихся глубоководной разведкой и добычей полезных ископаемых, включая следующие:

- Abyssa (<https://www.abysa.com>);
- Alcatel Submarine Networks (<https://web.asn.com>);
- Bourbon Group (<https://www.bourbonoffshore.com>);
- Atomic Energy Commission (<https://www.cea.fr>);
- Cervval (<https://www.cervval.com>);
- Dassault Systèmes (<https://www.3ds.com>);
- ECA Group (<https://www.ecagroup.com>);
- Forssea Robotics (<https://forssea-robotics.fr>);
- iXblue (<https://www.ixblue.com>);
- Louis Dreyfus Armateurs (<https://www.lda.fr>);
- Loctudy World Nodule Company;
- Mercator Ocean International (<https://www.mercator-ocean.eu>);
- Mappem Geophysics (<https://www.mappem-geophysics.com>);

- Naval Group (<https://www.naval-group.com>);
- Pôle Mer Bretagne Atlantique (<https://www.pole-mer-bretagne-atlantique.com>);
- Pôle Mer Méditerranée (<https://www.polemermediterranee.com>);
- Electricity Transmission Network (RTE) (<https://www.rte-france.com>);
- RTsys (<https://rtsys.eu>);
- DEME (<https://www.deme-group.com>);
- Ship as a Service (<https://www.shipasaservice.fr>);
- Technip FMC (<https://www.technipfmc.com>).

## 11. Relations с межправительственными организациями

Французский морской кластер участвует в работе Комитета по безопасности на море, что реализуется под эгидой французской делегации при Международной морской организации.

## 12. Список публикаций и/или другая соответствующая документация

*Выборочный список публикаций на английском и французском языках во французских и европейских журналах, с которыми можно ознакомиться в секретариате Органа:*

“Bruit sous-marin : enjeux économiques et environnementaux en milieu marin — État de l’art sur le bruit anthropique en milieu marin, sur les mesures d’atténuation d’impact et sur les contraintes liées à leur mise en place”, Cluster maritime français, 2013.

“Towards a French deep sea mining industry”, Cluster maritime français, 2015.

“Les fonds marins, nouvel Eldorado”, *La jaune et la rouge* (revue de l’École Polytechnique), 2016.

“Ressources minérales marines : de nécessaires innovations et ruptures technologiques”, *Études Marines* (revue), 2017.

“Quels sont aujourd’hui les atouts de la filière française de prospection et d’exploitation minières des grands fonds marins ?”, *Annale des Mines — Responsabilité et environnement* (revue), 2017.

“Grands fonds marins: une vraie nouvelle frontière”, *Revue de Droit Maritime*, 2018.

“Joint French-German Deep-Sea Mining Activities: Expertise and Visions”, Cluster maritime français and DeepSea Mining Alliance, 2018.

“Grands fonds marins, les industriels franco-allemands se mobilisent”, *Marine et Océans* (revue), 2018.

“La course aux abysses”, *La Baille* (revue), 2020

“Les ressources minérales marines: un enjeu géopolitique mondial pour le XXI<sup>e</sup> siècle”, *Diplomatie — Les Grands Dossiers* (revue), 2020.

“Guide de bonnes pratiques relatives aux drones maritimes”, Cluster maritime français, 2020.

“Ces ressources sous-marines qui refondent la géopolitique mondiale”, *Marine et Océans* (revue), 2021.

## **В. Интерес к вопросам, рассматриваемым Ассамблеей**

- 13. Кратко опишите, каким образом ваша организация намерена продемонстрировать свой интерес к вопросам, рассматриваемым Ассамблеей, в том числе путем предоставления ответов на вопросы 14–17 и любой другой соответствующей информации, касающейся заявки о предоставлении статуса наблюдателя.**

В 2011 году Французский морской кластер создал синергическую группу «Морское глубоководье», которая работает над вопросами, касающимися разведки и разработки глубоководных морских минеральных ресурсов во французских территориальных водах и в Районе. В рамках этой рабочей группы регулярно собираются представители судовладельцев, страховщиков, классификационных обществ, научных и исследовательских организаций, а также промышленных компаний и/или компаний, занимающихся технологическими разработками и инновациями. Кроме того, рабочая группа постоянно (или эпизодически, при возникновении конкретных вопросов) принимает экспертов, иностранные делегации, неправительственные организации и представителей министерств и французской администрации. Например, она дважды принимала Генерального секретаря Международного органа по морскому дну.

Деятельность группы помогает структурировать сектор и готовить условия для развития технологий, в частности путем разработки технологической матрицы. Эта регулярно обновляемая матрица определяет, в частности, характеристики этапов работ, которые надлежит выполнить для перехода от разведки к потенциальной разработке, и позволяет обмениваться информацией о французских и европейских научных и промышленных программах. У Французского морского кластера имеются также рабочая группа по последствиям зашумления морской среды и рабочая группа по морским беспилотникам.

- 14. Кратко опишите, какое отношение цели или деятельность вашей организации имеют к работе Органа.**

В порядке резюме следует отметить, что Французский морской кластер пристально следит за работой, выполняемой в рамках двух контрактов на разведку в Районе, выданных Франции Международным органом по морскому дну. С этой же целью Французский морской кластер создал в 2011 году свою рабочую группу «Морское глубоководье», в которую входят все, кого волнуют вопросы разведки и разработки глубоководных районов морского дна: ученые, учреждения и компании. Цель состоит в том, чтобы добиться синергизма между этими сторонами и определить совместно с руководством стратегию, согласующуюся с работой Органа.

Французский морской кластер уже внес значительный вклад во французскую стратегию глубоководной разведки и разработки, намеченную правительством, и помог своим членам принять участие в конкурсах Европейской комиссии на проекты «Сырье» и «Горизонт». По линии проектов своих членов он будет также участвовать в инновационной программе «Франция-2030», 10-я цель которой касается глубоководных исследований.

- 15. Кратко опишите, каким образом ваша организация намерена вносить вклад в работу Органа, например посредством предоставления специализированной информации, консультаций или экспертных знаний либо путем определения или содействия в приобретении услуг экспертов или консультантов.**

Если говорить о добычных и разведочных вопросах, то Французский морской кластер способен делиться соображениями и опытом различных своих рабочих групп, занимающихся морским глубоководьем, в частности через коллегия представителей его членов по научным, техническим, промышленным и регулятивным аспектам. Французский морской кластер издает доклады (например, доклад о сравнении воздействия, оказываемого добычными работами на суше и под водой), позиционные документы, обзорные сводки и матрицы научных и промышленных достижений.

Французский морской кластер способен также подыскивать экспертов из числа своих членов и предоставлять их в распоряжение Международного органа по морскому дну, с тем чтобы они могли вносить отвечающий их специализации вклад в рабочие группы Органа и в его деятельность.

- 16. Кратко опишите, обладает ли ваша организация экспертными знаниями и возможностями для того, чтобы в пределах своей компетенции вносить вклад в работу Органа, в частности связанную с морским правом, защитой морской среды, морской и глубоководной добычей полезных ископаемых, технологией, переработкой минерального сырья и маркетингом, деятельностью в Районе и проведением морских научных исследований в Районе.**

Членский состав Французского морского кластера представляет собой комплексную экосистему из компаний, исследовательских институтов и учреждений, охватывающую все аспекты глубоководных разведочных, а в потенциале — и добычных работ. В регулярных заседаниях его рабочей группы «Морское глубоководье» принимают участие изыскательские бюро, занимающиеся морской средой, стартапы, судовладельцы, производителей подводной техники, поставщики оборудования, компании, специализирующиеся на морских исследованиях и разработках/инновациях, университеты и другие высшие учебные заведения, юридические фирмы, специализирующиеся на частном и публичном морском праве, а также морские страховщики и страховые агенты, каждый из которых может по линии Французского морского кластера внести вклад в работу Международного органа по морскому дну.

При этом Французский морской кластер составил, в частности, матрицу «Технологическая дорожная карта», которая охватывает 10 этапов от разведки до разработки.

Кроме того, на европейском уровне Французский морской кластер поддерживает отношения с «DeepSea Mining Alliance» (Германия), с которым в 2015 году был подписан меморандум о взаимопонимании, позволивший упрочить технологическое и научное сотрудничество между двумя странами. По крайней мере два раза в год представители Французского морского кластера и «DeepSea Mining Alliance» встречаются на пленарных заседаниях в Париже и Берлине, чтобы обсудить свои успехи и определить возможные направления сотрудничества. В прошлом Кластер также осуществлял обмены с ответственными лицами из государственного и частного секторов Японии.

**17. Кратко опишите, каким образом ваша организация намерена вносить свой вклад в осуществление программ и инициатив Органа по наращиванию потенциала (например, программа наград Генерального секретаря, добровольные обязательства Органа).**

Французский морской кластер хотел бы вносить свой вклад в инициативы Международного органа по морскому дну, особенно в области наращивания потенциала, делаясь уже достигнутыми им наработками различного профиля, относящимися, например, к воздействию зашумления морской среды или к регламентации использования морских беспилотников. Эти наработки касаются как стратегических, так и технологических аспектов затрагиваемых тем и достигаются путем развития и совместного выстраивания цепочки с соответствующими заинтересованными сторонами.

Кроме того, согласно с премией Генерального секретаря «За выдающиеся достижения в области глубоководных исследований» предусматривается поощрение исследований, посвященных развитию научных знаний о глубоководной морской среде или формированию экологически продуманной нормативной базы в научных и исследовательских организациях членов Французского морского кластера, особенно во французских заморских территориях.

---